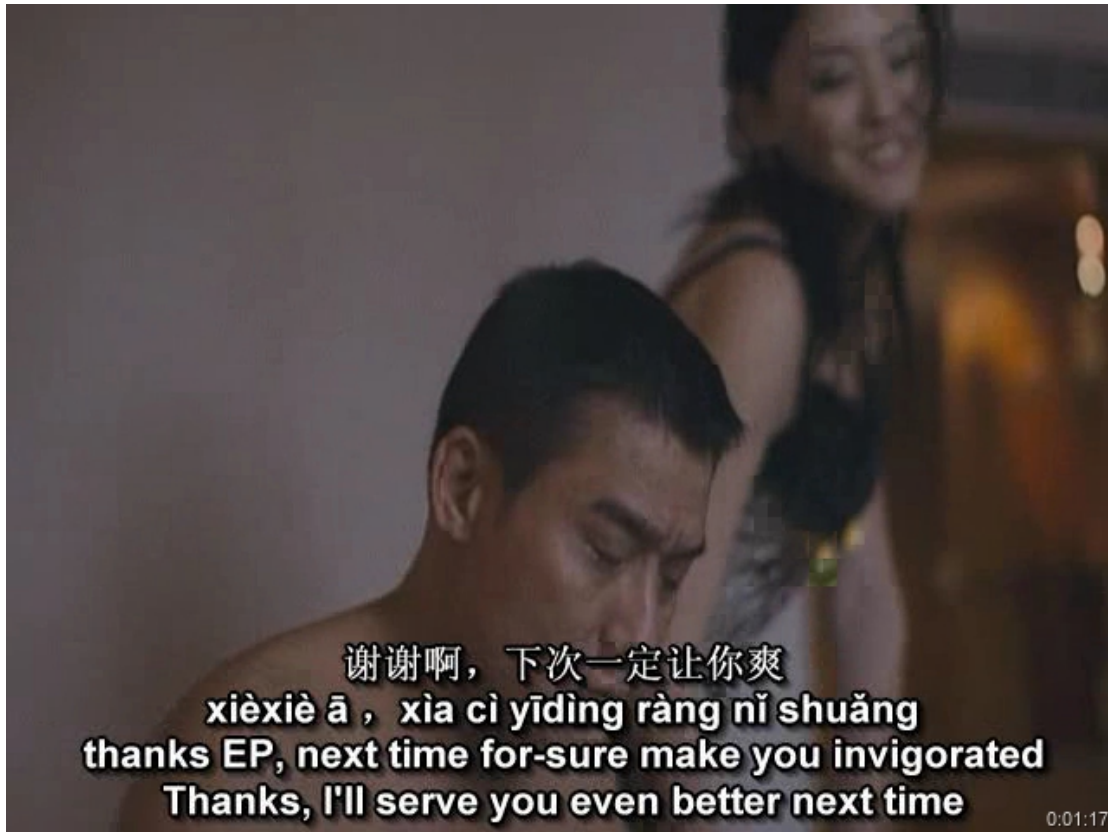


Lesson Ten: Emotional Distress



This **Lesson Plan** has five components:

- 1) Synopsis
- 2) Weird Particles/Words Explained
- 3) What to do now?
- 4) Discussion
- 5) Dialogue/Translation (English/Chinese/Pinyin)

Synopsis: Ankun calls his wife's boss and demands 20,000 rmb for "emotional distress". Ankun, you mastermind you.

Weird Particles/Words Explained

(note: all these references, eg "3.1", "3.2", etc all **appear in the movie clips**. Eg 2._ appears is the the 2nd movie clip, 3._ appears in the 3rd movie clip, and so on.)

The **FULL translation** (with **PINYIN**) of these sentences can be found in the **Dialogue Section** (further below).

10.1 喂 – used when answering the phone

10.2 去你的 go to hell, get out of here, screw that

What to do now?

Go to [the website](#) and watch/listen the video again.

If you want to practice **writing characters**, write down characters that you don't know.

Copy these characters into an [animated writing program](#), such as [this one](#).

Watch the video again and again until you have **memorized** how to say all the lines in Chinese (there are 10 lines.)

Practice these lines with a friend/classmate.

Go to [Common Chinese Particles – Usage and Examples](#) for more information on particles.

What's Your Opinion?

Tell me your opinion about this video, asks questions that you don't understand about this lesson, or even suggest improvements for the website. Enter a comment under this post.

Dialogue

Scene 10 – Emotional Distress

227

00:24:50, 527 --> 00:24:52, 688

我事多着呢

wǒ shì duō zhe ne

my things many P EP

I have so much to worry about

228

00:24:53, 230 --> 00:24:54, 197

对

right/yes

Yes

229

00:24:55, 198 --> 00:24:56, 631

好了, 好了

ok, ok

Alright

230

00:25:01, 338 --> 00:25:03, 203

我发卡不见了

wǒ fākǎ bù jiàn le

my hair-clip didn't see PCA

Hey, where is my hair clip?

231

00:25:07, 110 --> 00:25:07, 906

是这个吗

shì zhè gè mǎ

is this one QP

This one?

232

00:25:08, 311 --> 00:25:10, 302

就这个

jiù zhègè

exactly this

Yeah, that's it

233

00:25:11, 348 --> 00:25:12, 645

我男朋友给我买的

wǒ nán péng you gěi wǒ mǎi de

my boyfriend gave my bought

My boyfriend bought it for me

234

00:25:19, 523 --> 00:25:20, 512

喂 (10.1)

wèi

Hello

235

00:25:23, 627 --> 00:25:25, 219

怎么了

zěnméle

whats-wrong

What are you talking about?

236

00:25:25, 462 --> 00:25:27, 123

我洗脚城五十多个人 (8.7)

wǒ xǐjiǎo chéng wǔshíduōgè rén

my foot-bath city more-than-50 people

There are more than 50 girls at my place

237

00:25:27, 264 --> 00:25:29, 323

我知道谁是刘苹果啊

wǒ zhīdao shéi shì liú píngguǒ ā

I know who is liu pingguo EP

How would I know who is Liu Pingguo?

238

00:25:29, 466 --> 00:25:32, 230

谁干你老婆谁是乌龟

shéi gàn nǐ lǎopó shéi shì wūguī

whoever did your wife whoever is bastard

Whoever fucked your wife is a bastard

239

00:25:35, 639 --> 00:25:37, 334

什么两万

shénme liǎngwàn

what 20,000

What? \$20,000!

240

00:25:37, 474 --> 00:25:40, 375

两万块钱，银行那么多钱你不去抢

liǎngwàn kuāi qián , yínháng nàme duō qián nǐ bù qù qiǎng

20,000 yuan money, bank so much money you won't go rob?

\$20,000? You're crazy, go rob a bank

241

00:25:40, 544 --> 00:25:41, 738

还差两百块

hái chā liǎngbǎi kuāi

still short 200 yuan

You still owe me \$200

242

00:25:41, 878 --> 00:25:43, 436

什么精神损失费？

shénme jīngshén sūnshī fèi ?

what psychological financial-loss fee

What the fuck is emotional distress?

243

00:25:43, 747 --> 00:25:45, 146

去你的，我告你（10.2）

qùnde , wǒ gào nǐ

Go-to-hell, I (will) report you

Fuck you

244

00:25:45, 682 --> 00:25:48, 276

你小心我打断你的腿，你敢

nǐ xiǎoxīn wǒ dǎduàn nǐde tuǐ , nǐ gǎn

you be-careful I break you leg, you dare

I will break your leg, asshole

245

00:25:48, 452 --> 00:25:49, 544

走

zǒu

go/leave

Go away

246

00:25:59, 663 --> 00:26:01, 688

你不是说差两百吗？

nǐ búshì shuì chā liǎngbǎi mǎ ?

You not say short 200 QP

Did you say I owe you \$200?

247

00:26:04, 568 --> 00:26:06, 559

我是这种人吗

wǒ shì zhè zhǒng rén mǎ

I am this kind(of) person QP

I'm not that kind of guy